

**PREUS DE SUSCRIPCIÓ**  
 Provincias un mes. 0'25 Ptas.  
 Estranjé un año 6'00 "  
 Número corrent. 0'05 cents  
 No retornám ets originals.

**Direcció y Redacció:** Arabi 6-pral.  
**Buzón:** Kiosko, A. Cabrices.—Cort.

**Domicili de «Es Mascle Ros»**  
**EUREKA: Consejo de Ciento 336**  
**BARCELONA**

# FOCHY-FUM



**Anuncis a n'és «FOCHY Y FUM»**

(Per setmanes y amb [variació])  
 Plansa entera (prosa o vers). 100 Ptas  
 id. mitja . . . . . 60 >  
 id. cuarta part. . . . . 35 >  
 Versos de 10 retxes, «décima» 2 >  
 id. 5 id. «quintilla» 1 >  
 Amb prosa CINCH centims per paraula.

(Tirada: 4000 exemplars)

Setmanari bilingüe inimich de ses penes y amich d'és bon humó

## Impresiones de mi destierro

XII

### Plantéando una campaña

—¿Es decir que Mallorca es uno de tantos focos caciquiles donde se confeccionan artificiales representantes del Pueblo?  
 —No te quepa la menor duda. Mallorca, por sus bellezas es el sitio predilecto para el turista, es la tierra hospitalaria para el forastero, es el Paraiso del honor, de la benevolencia, del respeto, pero tiene la desgracia de ser el suelo mas infectado del orbe, por el microbio caciquil.  
 —¿Y esto a que es debido, al pasivismo?  
 —Esto se debe al mallorquinismo. ¿Sabes tu que significa la palabra «mallorquinismo»?  
 —¡Claro! Ser mallorquin.  
 —Hay mallorquines y mallorquinistas. Mallorquines, como comprenderás, lo son todos los nacidos en La Roqueta y mallorquinistas son los que amóldanse a las viejas uzanzas, que son las de trabajar mucho y bien para comer poco y mal, rendir tributo al cacique, para que este siga explotándolos y matándoles de hambre lentamente. En los pueblos, mas que en la Ciudad, ejerce una influencia gigante sobre la clase proletaria el imperante caciquismo, regularmente formado por el Cura, el Médico y L'AMO. L'AMO es el que propone y dispone los monigotes que deben votarse para formar el Consistorio. Contra éste no hay quien pueda, pues que con gran descaro advierte a los subordinados electores, que de no acatar su voluntad, suspendera las tareas del campo, que el Cura no les absolverá cuando vayan a confesar y que el Médico no les asistirá en el caso de que estén enfermos, esto es; matarles de hambre, moral, material y espiritualmente. Atemorizados los mallorquinistas de abolengo y para seguir el sendero de la bondad por donde caminaron sus antepasados, cual manada de borregos acuden a las urnas, donde L'AMO con la desfachatez que le caracteriza, entréales la candidatura, no dejándoles de vista hasta haberla depositado en la vitrina; salen, un cariñoso golpecito sobre la espalda y a tomar una copa en el café mas inmediato por cuenta de L'AMO. Esto sin contar la tropilla de muertos, ausentes y desaparecidos que son votados por los *missatjes* de L'AMO. El escrutinio no falla, ya esta formado el Consistorio y háse cumplido la voluntad del cacique. Llega el reparto de consumos. Todos los adictos a L'AMO, siguen pagando igual que en años anteriores, salvo algunos incondicionales suyos a los cuales se les ha rebajado el impuesto. L'AMO, aunque aumente en fabricación, posición y hacienda, se rebaja la cuota consecutivamente.  
 —¿Y como se cubre el presupuesto?  
 —Aumentando desproporcionadamente el tributo a tantos mallorquines que detestando el mallorquinismo hicieron oposición al cacique; éstos pagan cara su *osadía* y al verse aplastados por la venganza caciquil, no les queda otro remedio que sufrir las iras de sus perseguidores, o mandarse mudar yendo con la música a otra parte.  
 —¿Y por qué no interponen recurso protestando arbitrariedad tan declarada?  
 —Es inutil. Como todos son unos y hay un refrán que dice «Corps en corps no sa pican» pierdes cuantas municiones contra ellos gastas para combatirles, sirviendo al propio tiempo de escarmiento para los demás.  
 —¿Y los mallorquines que hacen entonces?  
 —Pr festan y sus voces se pierden en el vacío.  
 —Háganlo por escrito.  
 —La Prensa diaria no quiere insertarlo por temor a perder la amistad con D. Fulano de Tal que es un buen cliente de la casa, o bien un sinvergüenza que les subvencioná.

—¿No hay semanarios libres?  
 —Los hay, pero como están excomulgados por el Ilustrísimo Señor Obispo bajo pecado capital, estos no entran a los pueblos caciquistas ni con dinamita.  
 —Echen pues hojas volantes manifestando así al público las asquerosidades cometidas por los opresores:  
 —El opresor se da por injuriado, te empapelan y te destierran con facilidad suma.  
 —¿Es decir que no hay remedio posible para la curación?  
 —Hay uno.  
 —¿Cual?  
 —Colgar de un árbol al primer cacique que se le coja *in-fraganti*, entrar en los Consistorios y sacar a los putrefactos concejales a escobazo limpio cual si fueran miserables cucarachas, hacer una «Campana de Huesca» y poner por badajo el cadaver del cacique antes ahorcado.  
 —Algo violenta es la operación.  
 —Pero la cura es radical.  
 —¿Y no hay un semanario sin excomulgar en Palma, que combate duramente al caciquismo? Yo creo que se titula.....  
 —¿«La Vanguardia Balear»?  
 —Este mismo precisamente.  
 —Otro día te hablaré de «La Vanguardia» y de «Manitas» el aspirante a concejal; por hoy basta con lo dicho.

JÓRGE MARTÍ ROSSELLÓ.

Barcelona—Septiembre—1919.

## ¡Pquestes catalanas!

Figuraivos, com no haviem de teni gana si sortiem de nadá d'és baños Orientales y en Bernat es Barralé y es seu cosí no cercaven mes que buscas per ompil es gavaatx.  
 Los m'hen vatx du a un petit Restaurant de La Barceloneta ahont hey trobarem una morenassa d'aquellas de *échamela*, la cual servía amb una prontitud inimitable. No es raro que na Consuelo anás lliquera y calenta ja que pochs moments abans l'haviem vista amb una miá a la *sorra*, (no es amb una mala *sorra*, no *confundir*, *sorra* amb catalá vol dí arena) y allá prenia baños de sol mostrant ses pantorrilles *at astro padre*, el cual estava mes calent que un caliu.  
 —¡A veure noia! ¿Que heyá per menjá?  
 —Musclos, caragols, popets tenres, perdiu amb col al natural, ous a la tortilla, ous ferrats....  
 —¿Que es axó d'ous ferrats? (Preguntá extrañat es Barralé.)  
 —Estrellats. (Li contest jo.)  
 —¿Que menjarán?  
 —Mira noia, porta tres perdius al natural y después ya veurém si menjém eis.... *dellonses*.  
 Aquellas perdius tant bones estaven, que sa fonien dins sa boca (conste que eran perdius d'aquellas que penjen.... a ses taules de volateria de Plassa.) ¡Ojo malpensats!  
 —No hem puch treure d'és cap, (deya es Barralé catalinero) axó d'ets ous ferrats.  
 —¡Consuelo!  
 —¿Desitjen algo?  
 —Porta dos ous ferrats per cada un.  
 No mos torbarem a teni ets ous estrellats a devant y tant mos haviem empatxats amb sa perdiu al natural, (perque conste que si n'abusen empatxa) que ja no mos ho poriem acabá.  
 —¿Que pagám y partim?  
 —Esperáu que na Consuelo vengui.  
 —¡Ca! Demaném es conta a n'aquest camaré.  
 —Supuesto que ella mos ha servits, es molt just que tenga sa propina.

—Jo si que ni daría una de bona de propina. (Interrumpi es cosí.)  
 —¿No l'has vista a n'és baños d'aquína manera mos mirava?  
 —Semblava una modroña cuant está en disposició de preguntá: «¿Que heyá res de pago?»  
 —¿Que pagám o no pagám? ¡Mozo!  
 —Voy. ¿Que heyá?  
 —¿Cuánt devém?  
 —Esperis un moment y heu preguntaré. ¡Consuelo!  
 ¿Que tenen aquests seños?  
 (Y aquí na Consuelo díu tota rabent.)  
 —Puesto que venen plegats cóbrils per tot vintium ral perque els tres s'han fets dos plats. Donchs tenen: dos ous ferrats y una perdiu natural.  
 —No hey ha dupta, aquesta catalana, a n'és baños mos ha pres s'afiliació no perdent detall. (Murmuraven es dos catalineros mentres agafavem sa *Golondrina* per regresá a Barcelona.

CAP VERJO.

Barceloneta—Septiembre—1919.

## D'INCA

Anit, 24 Agost, celebren sesió nostros Administradós municipals. Deuen trobarse de rigorós veraneo ja que únicament los presents son 4 concejals. Notada s'ausenci d'és Secretari fa *sus veces* es primer oficial de ses oficinas d'és Municipi y cumplits es trámites reglamentaris s'ocupen en sercá local p'és *Pes d'és Bessó*.  
 Acto seguido d'el Señor Truyol demana sa paraula y díu que no li es posible aceptá es car ech que li va esser confiat a sa passada sesió, cuant ausent sa trobava, y en tal cas trobam que acertat estava jo (¡Pobre Barbó!), encarregantse voluntariament de sa misió de anar a fersé carrech d'és *Biat* intervengut nostro Alcalde.  
 El Señor Reus s'interesa perque cuant menos sien pagats els intereses vensuts a los accionistes qui aportaren les seues pesetes per s'edificació d'és Corté manifestant s'Alcalde que no tenim dobbés en Caixa per atendra a tals pagos y proposa un emprestit; insisteix el Señor Reus en qu'en presupuesto foren consignades ses cantidades necesaris per atendra a tal obligació y que si en Caixa no sa troben es perque han servit per pago d'altres conceptes lo cual no deuria sutcehi.  
 Cuida s'Alcalde de convenserlo añadiut que amb elles s'han atés els pagos de sa Delegació y que, trobantnos a n'és final d'és tercer trimestre no s'ha cobrat encara una peseta per impuesto d'utilidats, cuyo impuesto preocupa a tots los Ajuntaments qu'estodien medis per sorti d'el pas.  
 Es resto *peixi minuti*, que rodi la bolla, pasém setmanes y ¡Viva la Pepal!

BARBÓ.

NOTA: Sa huelga de sabatés continua en peu; es patróns han publicat unes fuyes diguent qu'admetrien els seus operaris qu'és presentin fins avuy inclusive y los operaris unes altres fuyes insisfint en les seues peticions.

Per tot arreu sa veuen grupos d'huelguistes amb actitud y parayes de sa Benemérita rondan per plasses y carrés.

## Bugadería Linchmajorera

La tenim a n'és puesto mes céntich y principal baix d'és carrech de na Perica Matas, la cual está auxiliada pa sa seua germana Sa *Pipallosque*.  
 Sa bugadera primera es Na Bartola Sa *Malquerosa*, qu'és de confiansa ja que no hey ha novedat ni a n'és Forn, ni a n'és llevadós que no la comunicu a ses encarregades que la creuen apesá d'havé mostrat es llautó.  
 Sa bugadera segona es Sa *Rossa Bifa* tant barruda qu'és capás a prenda acuerdos essent sis y retrocedi a presenci d'és mateixos.  
 Sa bugadera tercera es Na *Lleoneta* xareca ferm

# Visita y banquete a n'es desterrat

Ja s'han ubertes ses llistes per aná a visitá **Es Mascle Ros**.

Viatjes de vapor ida y vuelta, banquete amb'un cubert de dotse pessetes per cada comensal, tranvies desde sa Plassa de Catalunya a sa falda d'es monte Tibidabo, pujada y devallada a dit monte en so tren funicular, tot plegat per....

¿Cuánt direu?

Pues nó per trenta cinch pessetes ¡7 duros! com deyem a n'es primé número sinó per....

**trenta pessetes ¡6 duros! y bon profit**

Expedició piramidal, expiatoria y al alcance de todas las fortunas.

**NOTA:** A n'ets escursionistes que vulguin viatjá en primera o en segona, los farém es corresponent descuento y ells sa cuidarán de treure es pasatje.

**Sa marcha será día 12 d'aquest mes**

**Sa Comisió gestora.**

tant que no pot engreixá ni dormí sinó un'hora cada vespre. Es mes falsa que unes feresetas ja que fa mitx any que publica que nó vol rentá mes y sa torna humiliá y segueix rentant.

Parlant entre noltros lo que mes tem es que uo li clayin un sello de cinch y l'espedesquin con rumbo a caseua.

Sa bugadera cuarta es *Na Politrot* gran y grossa debades, encara qu'embusterá y escandalosa que va esé capás de dí a una qu'invitava a fe de l'ofici:—Fa dos mesos que ma surt a sis pessetes entre lo que cobra....

Es lluchmajorés volen advertí a D.<sup>a</sup> Perica qu'en havé d'escóhi figués flos convé que sien mes madures, que no estiguen tocades d'es vent de Llevant y que no hi ha necesidat d'arribá a Santany ja que a Lluchmajó n'hi ha de bones.

*Un que no val.*



## Futuro astro taurómako (Desde Barcelona)

Dilluns vatx aná a esperá es vapor «Rey Jaume I» y com que arribá en retrás, vatx pendre una cerveza a n'es Chiringuito de Colón juntament en n'Alcalá s'empressari de Toros, que ma manifestá que acudia a n'es Moll a esperá un torero principiant el cual en su dia no lejano, feria filigranas tant colosals, que el Gallito y en Belmonte es costat seu serien dues esperdeñes barato. Es un prodiji en cuestió de clavá banderillas, es un atlot que promet, te ciencia, es arriscat y sobre tot, te sa musculatura de ferro. Segóns va dí, ja el tenia contractat.

Es vapor sa va aná descubrint y Empresari y jo ja mos arrambám a n'es Moll.

—*Si que viene!* (Diu n'Alcalá, però p'esmitx d'es truy mos perderem y jo hem qued mira que mira.

Ja la fi el vatx veure! Per ses entrasesas que m'havia dades n'Alcalá, vatx compendre que sa tractava d'es taurómako Toni Marroig que tant be heu fé en banderillas es dia de sa becerrada de la Veda y encare mes ma vatx convensa que era ell, perque venia en n'Alfonso de ses pelicules, el cual segurament ferá esforsos perque s'sportman-taurómako Toni Marroig sa quedí en cinta y que d'aquí a un parey de mesos veijem per un forat (de cine) es seu fruit.)

D'alegría ma torn boitx y creis que sentiré goitx quant pregoni el *Mundo entero* de que és es milló torero s'Isleño Toni Marroig.

*Es Mascle Ros.*

## Mallorquins cap a L'Havana

Hen parteixen una cuadrilla y entre ells un estol de Sonsardineros a los quals acompaña es célebre, valent y arriscat, D. Mateu Frau de «Son Llompert», el cual s'hen dugué de Barcelona, bones impresions, visitá totes ses atraccions, recorregué tots es recóns, va gastá molts de vellóns, per tot demaná preus y condicions, caminá molt y sa gastá es tacóns, ensumá varios marfagóns, fa fe plats, platets y pletóns, va doná peñóns y vé fé es cuadros a n'es mari.... etc. etc. que no acabariem may bon recolóns.

Diu que no aiyora Son Sardina, perque amb'axó de sardines, heu fan milló a sa Ciutat d'en Cambó que a n'es poble de ses arengades.

Y quant venga de L'Havana que es pensa no torná may si algú ha de fe cap campana ofereix es seu batay, que toca a la catalana.

## Entrevistas en so desterrat

D. Pep Ribes que ha arribat per veure si arribará a conseguir un floret de coupletistes que arribaran a Palma per debutá a n'es Lirich, a les quals noltros les arribariem fins allá hont poguessem y en lo que poguessem, el señó Alfonso es peliculero que ha promés no torná pujá a ses Montañas Russes, D. Toni Marroig exboxeadó qui a n'es Madrid Concert casi, casi va entrá amb'acció, D. Bernat es Bazzalé y es seu cosí que han venguts perque no eren aquí, l'amó'n Biel Bono parent d'aquella madona que es pa negre li fa mal, D. Valeria no Weyler Marqués de Tenerife que el vatx saludá y no ma torná contestá, (no hem degué veure, no hem degué coneixe o jo el vatx equivoca.) Tots som errables a n'aquest Mon.

## De s'Indioteria

Per causa d'aquesta gent negre tendrem que aumentá sa tirada d'es FOCH Y FUM a n'aquest poble. Hasta ses monjes, ses flatoses monjetes, mos fan propagandá.

S'altra día anaren a una casa y les comensaren a predicá que lletji aquest setmanari era un pecat gros y mortal. Noltros les deim a ses tals monjetes que mes gros y mes mortal el feren elles quant renunciaren a n'es seus pares per aná a servi *uns altres*, be fos perque cap jove los digués una paraula o be fos per havé fet Pasco abans d'el Ram.

Mes valdría que tals monjetes sense fil fessen es contes a n'es convent, enloch de ferhós a casa d'altri y així no ferien obri ets uís a n'es pochos llanuts qu'encara queden.

*S'Escolanet.*

Indiotés: S'altra día Sant Pedro Bautista (a) Cuyarot, patró d'aquell recó que sa ni fan lantes de bones, ma va prometa un beura si el posaven a n'es FOCH Y FUM. A noltros mos sap molt de greu destaparli ses moltes faltes que te y per tant sols feim a sebra a Don Rafel que no va a misa may y en camvi díu que sa sebra salvá tant be com cualsevol bisbe.

Aia, Cuyaroti aparayet qu'es día que mos vorás es beura mos pagarás qu'el tenim ben gonadet.

*En Beserli.*

## D'es Pont d'Inca

Protestám en totes ses nostres forses de s'informació publicada a demunt es número 132 d'es FOCH Y FUM titulada «Festa Pont d'Inquera» y feim constá:

- 1.<sup>a</sup> Qu'es músichs varen cumpil com dos y dos son quatre es programa anunciat, ¿Será ell es vago ja que mos han enterats que no ha anat de feina may?
- 2.<sup>a</sup> Feim a sebra també a n'aquest escarabat que protesta que sa banda d'el señó Canals tocás «La Sombra de Damasco» que sa podria da un punt a sa boca y un'altra a n'es *dalló* perque son mes dignes de protesta es seus actes qu'es nostros. De lo que podria pretestá seria d'es despreci que li ferem a n'es refresch, que ni tantols volguerem un tassó d'aigo.
- 3.<sup>a</sup> Referent a n'es vespre recomanám a n'es Pont d'Inqueros que protestin cuantre ets obrés per havé presentat enloch d'un cadafal una cadira engronsadora. Qui mes qui menos ja está desmammat y no necesita que l'hey engronsin. Música a roy seguit y pagá en contagotes. ¡Qu'heu son de vius!

Y feim a sebra a n'es bons obrés d'es Pont d'Inca que noltros no acostumám a tocá es jinjols a cap mort. Mos agrada més tocá cualque femalleta bona encara qu'enloch de jinjols tenga un'altra casta de fruta mes prohibida.

Conste que dita festa va essé un negoci radó pets obrés y un *descalabro* p'es músichs, tant es així que mes de la mitat hagueren de devallá a potó.

*Crespi y Durán.*

## De Sansellas

—¿Qu'hem dius, Tometu de sa testa?  
—Pues no pots imaginarté es lio que va ocasioná s'apagada de s'electricidad de manera que tots quedarem a les fosques y sa mescladissa de famellas y mascles va resultá bona para los aprovechados. Creumé, Paco, feres molt be de no anarhi perque alló va esse

un simulacre de bordell. Figuret que uns setanta de poble atropellaren un catalá d'una manera emocionant... y sort qu'hey va havé compostura.

## Fonda L'Estrella

Amos de la pajesia que frecuentá per Ciutat qui vulgue menjá arreglat en molta d'economia, jo li aconsejaria tant per dormi com menjá a L'Estrella ha de prova en plats y en dormitorio heu te net com un vivori en Biel Margalidá.

## De Costitx (Publicat en retrás)

Per tot y per hontsevuya prengueu no sentiu parl mes que de sa Caixa, d'es Caixé y ses mils de pessetes. Ja hi hagué altra reunió y es Caixé, encara que bo vent l'haje tornat du a n'es nostro poble no deu tení es dobbés tant mostrados com fa uns cuants de mesos y *brilla por su ausencia*.

Torná parlá el señó Gual, amb'un poch mes de coratje que s'altra vegada y com que volguesen, entre ell y Don Bartomeu germá d'es Caixé, doná a entendi que nada ha sucedido y nada hay que temer. També parlá l'amó Andreu y heu fe tant be que hasta li sortren expresions que li valgueren ets aplausos, pero s'en ravés y qui sap si li duaán coua. Deu heu fassés menjariem datils.

Después sa parlá sobre si o nó continuaria es mateix Caixé, tota vegada, que gracias a Deu, ha vuela bueno y salvo pero es socios no van d'ell y per ara que sapiguem no tenim Caixé.

Mos pareix qu'hey ha ganés d'aufegá s'asunto por no lastimar el honor de Don Toni pero mala llana te es porch y sinó el tiempo hará la ley. Esperém.

*Un fly d'un Caixé Rural.*

## Malahint y agrahint

Malayesch ets esquirols tranviaris baix tots es cañes els quals fan mal sent totsols y agrayesch es caragols que ja en Juan de Bons Ayres.

BONS AYRES

## ¡Vaya calor!

Si necesitau fresc que are en s'estiu enamora a causa de sa caló, creismé que es cine milló és es de sa Protectora.

CINE

## Dos jermans bessóns

En Tomes Gay es pintó y es pintó Bartomeu Gay fan sa feina superió y no ni ha cap de milló per fe ben fet un trebay.

PINTO

## Sa Fonda mes aparroquianada

Ningú devalla a Ciutat y n'estich d'el tot segú que a sa Fonda del Peró no acudescan ben aviat si un sol pich hey ha menjat pues fan grosses ses raccións y poréu posá massions que sa solen estrañá ja que a s'hora d'es pagá los costa molt pochos vellóns.

FONDA PERÓ

## Lo que no heu somiat may

Es qui vulga calzá bé que vaje a Can Estarellas y unes sebatas d'aquellas que assemblen ses d'un bebé, obtendrá per cap dobbé. Allá es sa sabateria mes de moda avuy en dia, sa de mes utilidad ja que ven molt bó es calsat y en sobrada economia.

COLON 68

## Telegrama Catalinero

Lo d'es carré de Murillo sobra. Sa mare y sa no! publicám per pó a la Mare de Deu d'el Carme.

Imp. de Roca Ferrer y C<sup>a</sup> Socorro 92. PALMA

